

Los campanilleros

Sandra Iglesia (Centro de Estudios Hispánicos – URV)

Nivel: C1
EO, CO, CE, EE

Los campanilleros

En la noche de la Nochebuena,
bajo las estrellas por la *madrugá*,
los pastores con sus campanillas
adoran al niño que ha nacido ya,
y con devoción...
van sonando zambombas, panderos,
cantándole coplas al niño de Dios.

En los pueblos de mi Andalucía,
los campanilleros por la *madrugá*,
me despiertan con sus campanillas
y con sus guitarras me hacen llorar,
y empiezo a cantar...
y al oírme *tos* los pajarillos que están en la rama
echan a volar.

En la noche de la Nochebuena,
bajo las estrellas por la *madrugá*,
los pastores con sus campanillas
adoran al niño que ha nacido ya,
y con devoción...
van sonando zambombas, panderos,
cantándole coplas al niño de Dios.



GLOSARIO

Madrugá: madrugada.

Devoción: Sentimiento y actitud de profundo respeto religioso.

Antes de escuchar

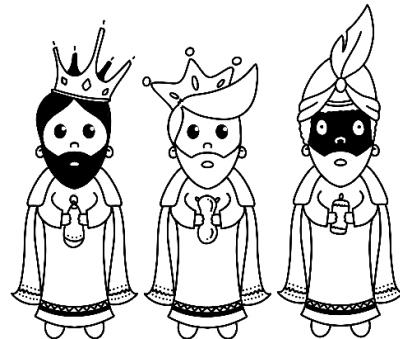
1. Vamos a ver qué conoces de la Navidad en España.
 - a. Lee la siguiente entrada de un blog sobre las costumbres españolas en Navidad:



Es un hecho indiscutible que en España contamos con una larga lista de tradiciones navideñas y que somos especialistas en participar de todas ellas. Cada año compartimos la ilusión por el sorteo de la **Lotería de Navidad**, todo un clásico de nuestra Navidad, como el anuncio de “**El Almendro**”. Ni un pueblo queda sin sus luces que junto con el **Portal de Belén y los mercadillos navideños** llenan de vida las calles.

En **Madrid** es tradición despedir el año tomando las **12 uvas en la Puerta del Sol**, y el resto de españoles nos trasladamos hasta la plaza madrileña desde nuestros televisores. El espíritu de la diversión y el cachondeo se apodera de nosotros, no existen excusas para perdernos ninguna comida de Navidad ya sea de empresa, con amigos o familiares.

La magia cobra especial protagonismo en **Navidad**. Dependiendo de la región en la que nos encontremos, existen ciertos personajes que hacen que la espera a **Los Reyes Magos** sea menos dura. Tenemos al **Olentzero** que lleva regalos a los niños del **País Vasco y Navarra** la víspera de Navidad y en **Galicia**, el **Apalpador** tiene costumbre



de bajar de las montañas las noches del 24 y 31 de diciembre para “palpar” las barrigas de los niños y dejarles castañas. En **Cataluña y Aragón** celebran el **Caga Tió**, un personaje con cuerpo de tronco y cara sonriente que los más pequeños de la casa deben ocuparse de alimentar hasta el día de Navidad y quizás dejará algún que otro regalito ese día.

Después de enumerar los topicazos de nuestra **Navidad**, le llega el turno a lo mejor de las fiestas: **¡los villancicos!** [...] *Campana sobre Campana, Los Peces en el Río, La Marimorena, Ya vienen los Reyes, Arre Borriquito, Ay del chiquirritín...* ¡Será por villancicos!

Este texto es una adaptación del blog de *La factoría del show*

- b.** ¿Sabes a qué se refieren todas las costumbres y tradiciones mencionadas en el texto? Vamos a verlo. Une cada tradición con su explicación:

(1) Lotería de navidad; (2) Anuncio de “El Almendro”; (3) El belén; (4) Mercadillos navideños; (5) Tomar las 12 uvas; (6) Los reyes magos; (7) Los
--

- () Se celebra el 6 de enero y los niños reciben regalos.
- () Colocar figuras representativas del nacimiento de Jesús en casa o en lugares públicos
- () Canciones populares que suenan por megafonía en lugares públicos y que cantan las familias en las celebraciones navideñas.
- () Publicidad que, tradicionalmente, aparece en Navidad. El eslogan es “vuelve a casa por Navidad” y juega con los reencuentros familiares de la época navideña y la vuelta de la comercialización del turrón.
- () Lugares en los que puedes comprar adornos para el árbol de Navidad, figuras del Belén, comida típica navideña.
- () Hacer coincidir la ingesta de uvas con las 12 campanadas de la media noche en Nochevieja.
- () Se celebra en España cada 22 de diciembre en Madrid.

- 2.** Los villancicos son canciones tradicionales, pero en los últimos tiempos todas las navidades los cantantes famosos sacan discos con canciones navideñas, tradicionales o modernas.

- a.** A continuación, tienes algunos villancicos en inglés, muy conocidos porque los interpretan cantantes de fama internacional. ¿Los conoces? ¿Los puedes tararear? Si no los conoces, busca los vídeos y escúchalos en internet.

“Santa Claus is coming...” (The Supremes)

“White Christmas” (Bing Crosby)

“Last Christmas” (The Wham)

“All I want for Christmas” (Mariah Carey)

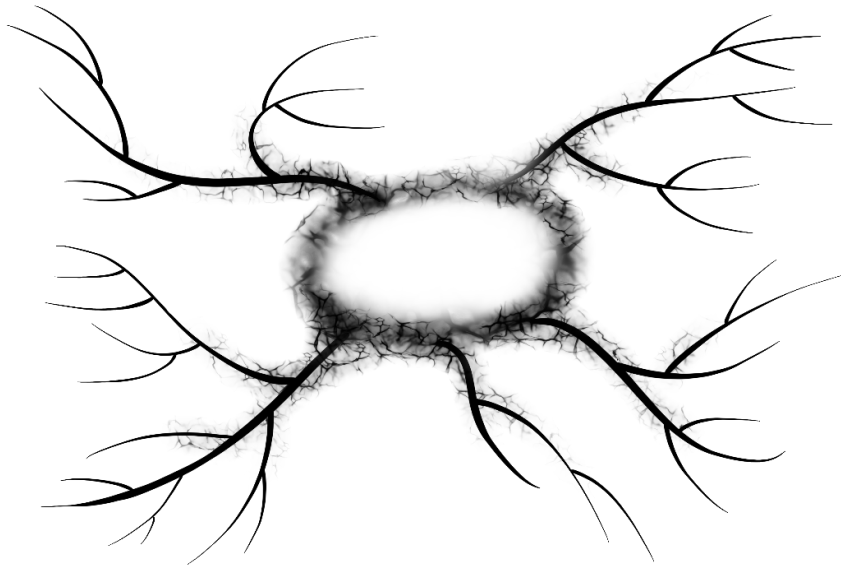
“The Christmas song” (Cristina Aguilera)

- b.** Ahora, en grupo, buscad en internet villancicos cantados por cantantes pop españoles, pueden ser tradicionales o modernos. Cuando los tengáis presentadlos al resto de la clase.

3. A pesar de las modernidades, nosotros vamos a trabajar con uno de los villancicos *flamencos* más famosos y más antiguos: *Los campanilleros*.
- Escucha y lee la letra que te presentamos y señala aquellas palabras que relaciones con la Navidad y que no tengan una connotación claramente religiosa.
 - Vuelve a escuchar el villancico y señala, ahora, las palabras con connotación claramente religiosa.

Después de escuchar

4. ¿Qué palabras has señalado en la actividad 3? ¿Coinciden con las de tus compañeros?
- En grupos de 3, organizad las palabras señaladas en este mapa mental:



5. El villancico se titula *Los campanilleros*. ¿Crees que hay alguna relación entre “los pastores y las campanillas” y “los campanilleros”?

En la noche de la Nochebuena,
bajo las estrellas por la *madrugá*,
los pastores con sus campanillas

En los pueblos de mi Andalucía,
los campanilleros por la *madrugá*,

- a. Lee el siguiente texto y comprueba tus hipótesis:

Los **campanilleros** son grupos de músicos tradicionales que en la región española de Andalucía y en partes de la de Extremadura y el sur de Castilla-La Mancha entonan canciones de carácter religioso con acompañamiento de guitarras, campanillas y otros instrumentos. Los coros de campanilleros cantan al alba los rosarios de la aurora.

(Wikipedia)

- b. ¿Entiendes ahora por qué aparecen en la canción *las estrellas y la madrugada*? Escribe una entrada en un blog en el hables de tradiciones que consideres curiosas en tu país.

Información y recursos complementarios



Este es un villancico tradicional de Andalucía, muy vinculado al flamenco. Manuel Torre (1878-1933), cantaor flamenco jerezano, fue quien creó la versión flamenca de este villancico, considerada como la primera de los campanilleros.

- ♥ Se piensa que el origen de los “campanilleros” viene de muy antiguo y eran los hombres llamaban a la gente a acudir a la misa del Alba para el rezo del rosario al son de una campana.
- ♥ El texto original de la actividad 1 pertenece a *La factoría del show* y está accesible en <https://www.lafactoriadelsow.com/blog/12-villancicos-flamencos-que-debes-conocer/>
- ♥ El texto de la actividad 5.a. se puede consultar íntegramente en <https://es.wikipedia.org/wiki/Campanilleros>

